
HVF3555TBCA

RADIATEUR SOUFLANT

Mode d'emploi . Conservez cette notice

Visitez www.delonghi.com pour y voir une liste des centres de
réparation proches de chez vous.

CARACTÉRISTIQUES ÉLECTRIQUES

120 V~ 60 Hz 1500 W

BATHROOM SAFE FAN HEATER

Instructions for use. Keep these instructions

Visit www.delonghi.com for a list of service centers near you.

ELECTRIC CHARACTERISTICS

120 V~ 60 Hz 1500 W

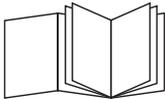


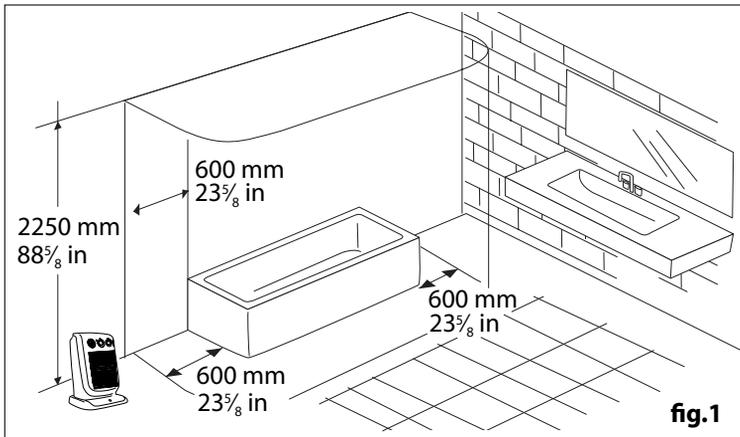
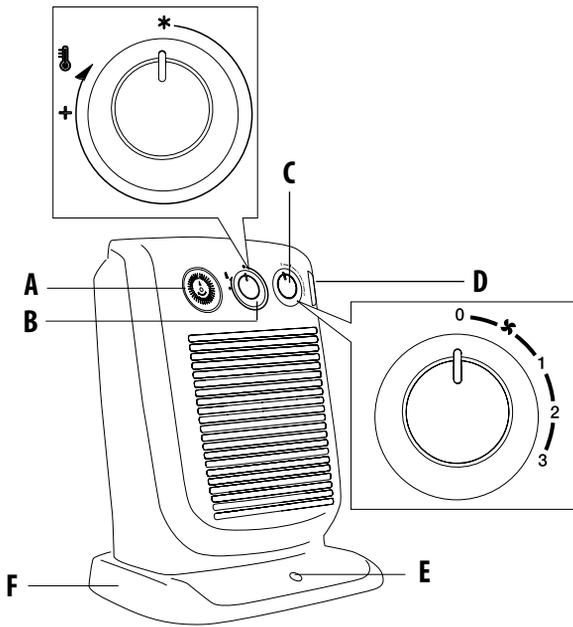
FR

page 4

EN

page 9





MISES EN GARDE IMPORTANTES

Au moment de l'utilisation d'un appareil électrique, quelques précautions de sécurité essentielles devraient être respectées pour réduire les risques d'incendie, de choc électrique et/ou de blessure. Lire attentivement toutes les instructions avant toute utilisation de l'appareil. En particulier:



Le non-respect de ces consignes peut entraîner des lésions par choc électrique qui peuvent être mortelles.

- Si le câble d'alimentation est endommagé, ne veuillez pas utiliser le produit. Remplacer le câble d'alimentation par le fabricant, un centre service agréé ou par un professionnel qualifié afin d'éviter tout risque.
- Ne placez pas l'appareil à un endroit où il peut tomber dans une baignoire ou venir en contact avec de l'eau. N'utilisez pas cet appareil à proximité de douches, baignoires, lavabos, piscines, etc.
- Évitez d'utiliser l'appareil à proximité d'une piscine.
- Si vous utilisez l'appareil dans la salle de bains, respectez le «volume de protection» (voir fig.1) et installez-le loin des robinets, lavabos, douches, etc.
- ATTENTION: BIEN QUE CET APPAREIL SOIT MUNI D'UNE PROTECTION QUI RÉDUIT LE RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE, CE PRODUIT NE DOIT JAMAIS ÊTRE UTILISÉ PRÈS DE L'EAU.
- N'insérez pas et ne laissez pas entrer des objets dans les événements d'entrée et de sortie d'air, cela pourrait provoquer des chocs électriques et des incendies ou des dommages à l'appareil.

- S'assurer que la fiche est pleinement insérée dans la prise. Les prises murales pourront se détériorer avec le temps. Ainsi, vérifier la fiche régulièrement pour détecter les signes de surchauffe ou de déformation. Si la prise s'est détériorée, cesser d'utiliser la prise et la faire réparer.
- **MISE EN GARDE: Pour réduire les risques de choc électrique, assurez-vous que la broche large soit insérée dans la fente large de la prise.**
- **ATTENTION Certaines parties de l'appareil peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures.**



Le non-respect de ces consignes peut provoquer des blessures ou endommager l'appareil.

- L'appareil n'est pas prévu pour un usage par des personnes (y compris les enfants) qui ont une capacité physique, sensorielle ou mentale réduite ou un manque d'expérience et de connaissances, à moins qu'ils reçoivent une supervision ou des consignes relatives à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité. Les jeunes enfants devraient être supervisés au moment de l'utilisation de l'appareil pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec celui-ci.
- Débranchez toujours la fiche de la prise quand l'appareil n'est pas utilisé.
- N'utilisez pas cet appareil à l'extérieur.
- Ne placez pas le cordon sous des moquettes. Ne couvrez pas le cordon par des tapis de tout genre. Gardez le

cordon loin des couloirs où il pourrait provoquer une chute.

- Pour réduire les risques d'incendie, n'obstruez pas les bouches d'entrées d'air et d'évacuation de quelque façon que ce soit. Ne placez pas l'appareil sur des surfaces molles, comme un lit, où les ouvertures pourraient être obstruées.
- Utilisez uniquement l'appareil de la façon décrite dans ce manuel. Toutes autres utilisations non recommandées par le fabricant pourraient provoquer un incendie, des chocs électriques ou des blessures.
- Pour réduire les risques de surcharge de courant et de fusibles grillés, assurez-vous qu'aucun autre appareil ne soit branché dans la même prise ou dans une autre prise du même circuit.
- Ne pas utiliser de rallonge électrique ou de barrette de connexion électrique. Branchez directement l'appareil à une prise appropriée.
- Ne pas utiliser l'appareil dans des pièces de petite taille à l'intérieur desquelles se trouvent des personnes qui ne sont pas en mesure de quitter la pièce de façon autonome, à moins qu'elles ne soient constamment surveillées.
- Ne placez pas le radiateur près d'un lit, car les objets comme les oreillers ou les couvertures qui tombent du lit peuvent s'enflammer au contact du radiateur.
- Utilisez l'appareil exclusivement en position verticale.
- N'utilisez pas cet appareil dans une pièce de moins de 4 m².



Danger brûlures!!

L'observation peut être ou est la cause de brûlures même graves.

- **AVERTISSEMENT:** pour éviter le surchauffement, ne pas couvrir l'appareil.
- Cet appareil devient très chaud pendant l'utilisation. Pour prévenir les brûlures, ne touchez pas aux surfaces chaudes. Utilisez les poignées pour déplacer le radiateur. Gardez les matériaux inflammables tels que les meubles, les oreillers, la literie, le papier, les vêtements et les rideaux à un minimum de 90 cm (3 pieds) de l'avant et du dessus du radiateur et évitez également le contact avec les côtés et l'arrière.
- N'enroulez pas le cordon autour de l'appareil immédiatement après l'utilisation.
- Ne couvrez pas l'appareil pendant le fonctionnement, cela pourrait provoquer une surchauffe et un incendie.
- Les pièces internes de l'appareil peuvent devenir très chaudes et produire des étincelles pendant le fonctionnement. Il est donc déconseillé d'utiliser le radiateur dans des pièces où des liquides inflammables, de l'essence et des vernis sont rangés ou utilisés.
- Il est normal que la fiche et le cordon semblent chauds pendant le fonctionnement normal. Cependant, une fiche ou un cordon excessivement chaud(e) ou déformé(e) n'est pas normal et pourrait être le résultat d'une prise électrique défectueuse.

Les prises défectueuses doivent être remplacées avant d'utiliser l'appareil. Ne branchez pas l'appareil à une prise endommagée puisque cela pourrait surchauffer le cordon et provoquer un incendie.

- Évitez d'utiliser l'appareil pour sécher le linge. Évitez d'obstruer les grilles d'entrée et de sortie de l'air (risque de surchauffe).
- Évitez de placer l'appareil à proximité du mur, des meubles, des rideaux et autres objets.
- **IMPORTANT:** Afin d'éviter les surchauffes, ne couvrez en  aucun cas l'appareil en marche, cela pourrait provoquer une élévation dangereuse de la température, et risque d'incendie. Ne placez pas l'appareil sur des surfaces molles, comme un lit, où les ouvertures pourraient être obstruées.



Remarque:

Ce pictogramme signale des consignes et informations importantes pour l'utilisateur.

- Pour débrancher l'appareil, tournez le sélecteur de fonctions à 0, puis retirez la fiche de la prise murale.
- Vérifiez que ni l'appareil ni le cordon d'alimentation n'ont été endommagés pendant l'expédition.
- Assurez-vous qu'aucun matériel d'emballage ou morceaux de mousse de polystyrène ne soit resté entre les éléments de l'appareil.
- La première fois que le radiateur est allumé, faites-le fonctionner à la puissance maximale pendant au moins 2 heures. Pendant ce temps, faites aérer la pièce

pour éliminer les odeurs de «neuf» émises par l'appareil. Il est normal que l'appareil produise des sons de «craquement » la première fois qu'il est allumé.

- N'ouvrez pas l'appareil. Aucune pièce à entretenir à l'intérieur.
- Avant de ranger l'appareil, vérifiez qu'il est hors tension et que le câble est débranché. À ce moment-ci, enroulez le cordon autour du socle. Ne rangez pas dans une pièce poussiéreuse. La température de la pièce devrait être entre 0-30 °C (32-86°F). Ne déposez pas de charge sur le dessus.
- Les radiateurs tirent plus de courant que les petits appareils électriques, la surchauffe de la prise peut survenir même si elle n'a pas surchauffé avec un autre appareil.
- L'appareil de chauffage doit être placé juste au-dessous de la prise de courant.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé à des altitudes dépassant 2000 m (6561 pieds).
- **AVERTISSEMENT:** Pour prévenir le risque dû à la réinitialisation accidentelle de l'interrupteur électromagnétique, cet appareil doit être alimenté par un appareil de commutation externe, comme la minuterie, ou branché au circuit qui est régulièrement allumer et éteint par le service public.

CONSERVEZ CE MODE D'EMPLOI

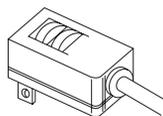
POUR UN USAGE DOMESTIQUE UNIQUEMENT



Remarque: Ce produit est doté d'une fiche à courant alternatif, polarisée (une fiche présentant une broche plus large que l'autre). Par mesure de sécurité, cette fiche ne peut entrer dans la prise de courant que dans un sens. Si la fiche n'entre pas complètement dans la prise, essayez dans l'autre sens. Si elle n'entre toujours pas, vous devrez sans doute faire remplacer la vieille prise. Ne rendez pas vain l'effort d'amélioration de la sécurité que la fiche polarisée représente!

FICHE DIFFÉRENTIELLE DE SÉCURITÉ (Disjoncteur de courant de fuite pour appareil ALCI)

En interrompant automatiquement l'alimentation électrique, ce dispositif fournit une protection contre les décharges électriques dues à des défauts de mise à la terre.



Pour tester le fonctionnement du dispositif de sécurité ALCI, allumer le thermoventilateur en positionnant l'interrupteur sur 1 ou 2. Presser le bouton TEST sur le dispositif ALCI appliqué à l'extrémité du câble d'alimentation. La résistance et le ventilateur ainsi que le voyant de fonctionnement devraient s'éteindre. Presser le bouton RESET sur le dispositif ALCI pour rétablir le fonctionnement normal de l'appareil de chauffage. Le dispositif ne doit pas être utilisé comme interrupteur d'allumage ou d'extinction. "ATTENTION: MÊME SI LE DISPOSITIF EST MUNI D'UNE PROTECTION CONTRE LE RISQUE DE DÉCHARGES ÉLECTRIQUES, FAIRE TRÈS ATTENTION SI L'APPAREIL EST UTILISÉ À PROXIMITÉ DE L'EAU".

Dispositif de sécurité anti-basculement

Un dispositif de sécurité anti-basculement arrête l'appareil si celui-ci se renverse ou s'il n'est pas parfaitement stable, pour plus de sécurité. Une fois remis en position verticale, l'appareil se remet en marche automatiquement.

DESCRIPTION

- A Minuterie
- B Thermostat
- C Sélecteur de fonctions
- D Lampe témoin
- E Interrupteur à pédale
- F Base orientable

UTILISATION

Raccordement électrique

Avant de brancher l'appareil sur la prise de courant, vérifiez que la tension de secteur correspond à celle indiquée en V

sur la plaque signalétique et que l'installation électrique supporte la puissance indiquée sur cette plaque.

Fonctionnement et utilisation

Avant de brancher l'appareil, vérifiez s'il est éteint.

1. Branchez l'appareil, la lampe témoin s'allume. Votre appareil est doté d'une minuterie programmable, consultez le paragraphe « Modèles avec minuterie 24 heures ». Toutefois, si vous souhaitez faire fonctionner l'appareil sans programmation, déplacez tous les crans de la minuterie vers l'extérieur.
2. Tournez le bouton du thermostat jusqu'à la position max.
3. **Utilisation d'été (seulement ventilation) :** tournez le sélecteur de fonctions sur ✖.
4. **Fonctionnement à puissance min:** tournez le sélecteur de fonctions sur 1 (la vitesse du ventilateur est minimum)
5. **Fonctionnement à puissance moy.:** mettez le sélecteur de fonctions sur 2 (la vitesse du ventilateur est moyen).
6. **Fonctionnement à la puissance max.:** mettez le sélecteur de fonctions sur 3 (vitesse de ventilation maximum).
7. **Arrêt:** mettez le sélecteur de fonctions sur "0".

Réglage du thermostat

Mettez le thermostat sur la position maximum. Une fois que la pièce aura atteint la température désirée, tournez lentement le bouton du thermostat en sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'au dé clic (le ventilateur s'éteint). La température ainsi fixée sera automatiquement réglée et maintenue constante par le thermostat.

Fonction hors gel

Le sélecteur de fonctions étant sur 3 et le thermostat sur ✖, l'appareil maintient la température de la pièce à environ 5 °C (41°F), évitant le gel et consommant un minimum d'énergie.

MINUTERIE 24 HEURES

Après avoir réglé le thermostat et le sélecteur de fonctions dans la position désirée, procédez comme suit pour programmer le chauffage:

- tournez le cadran de la minuterie dans le sens des aiguilles d'une montre afin de faire correspondre la flèche imprimée sur la minuterie ▲ avec le numéro correspondant à l'heure actuelle.
- Réglez les périodes de temps durant lesquelles vous souhaitez que l'appareil fonctionne en poussant les

crans vers l'extérieur. Chaque cran correspond à une période de 30 minutes.

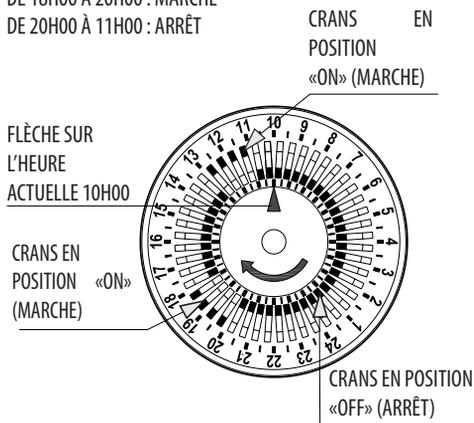
LA MINUTERIE REPRÉSENTE LES PÉRIODES DE FONCTIONNEMENT SUIVANTES:

DE 11H00 À 13H00 : MARCHÉ

DE 13H00 À 18H00 : ARRÊT

DE 18H00 À 20H00 : MARCHÉ

DE 20H00 À 11H00 : ARRÊT



Ainsi programmé, l'appareil fonctionnera automatiquement tous les jours selon l'horaire établi.

i **Remarque:** si vous désirez faire fonctionner l'appareil sans programmation, poussez tous les crans vers l'extérieur.

BASE TOURNANTE MOTORISÉE

Certains modèles sont dotés de base tournante motorisée. Pour diffuser le flux d'air sur une zone plus vaste, appuyez sur la pédale. L'appareil ainsi activé oscillera à droite et à gauche. Pour arrêter l'oscillation dans la direction désirée, il suffit de appuyer sur la pédale.

DÉPANNAGE

PROBLÈME	CAUSE	SOLUTION
L'appareil ne fonctionne pas	Assurez-vous qu'il est branché et que la prise électrique fonctionne.	Branchez-le sur le secteur.
	Vérifier que l'appareil n'est pas recouvert .	Laisser l'appareil se refroidir. Si l'appareil ne fonctionne pas, contacter le numéro sans frais Delonghi.
	La température est réglée trop basse.	Réglez la température à une position plus élevée.

ENTRETIEN

- Avant toute opération de nettoyage, débranchez toujours l'appareil.
- Nettoyez régulièrement les grilles d'entrée et de sortie de l'air
- N'utilisez jamais de poudres abrasives ni de solvants pour nettoyer l'appareil.

IMPORTANT SAFEGUARDS

When using any electrical appliance, some basic safety precautions should always be observed to reduce the risk of fire, electric shock, and/or injury to persons. Read all instructions carefully before using the appliance. Specifically:



Failure to observe the warning may result in life threatening injury by electric shock.

- If the power cable is damaged, stop using the product. Power cable must be replaced by the manufacturer, an authorised service centre or a qualified electrician in order to eliminate all risk.
- Never position the appliance where it may fall into a bathtub or come in contact with water. Do not use the appliance near showers, bathtubs, sinks, swimming pools, etc.
- Never use this heating appliance in the immediate vicinity of swimming pool.
- If the appliance is located in a room with bath or shower, respect the "safety distances" shown in fig. 1 and always install away from taps, basins, showers, etc.
- CAUTION: ALTHOUGH THIS DEVICE IS PROVIDED WITH PROTECTION WHICH REDUCES THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, THIS PRODUCT SHOULD NEVER BE USED NEAR WATER.
- Do not insert or allow foreign objects to get into the air intake or air outlet grille, as this may cause electric shock or fire, or damage the appliance.
- Make sure that the plug is fully inserted into the outlet. Wall outlets may deteriorate with time, so check the plug periodically for signs of overheating or deformation. If the outlet has

deteriorated, stop using it and have it repaired.

- **CAUTION: To prevent electric shock, make sure the wide prong of the plug is inserted in the wide slot of the outlet.**
- **CAUTION — Some parts of this product can become very hot and cause burns.**



Failure to observe the warning could result in injury or damage to the appliance.

- The appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Always disconnect the plug from the power outlet when the appliance is not in use.
- Do not use the appliance outdoors.
- Do not run the power cord under carpeting. Do not cover cord with throw rugs, runners, or the like. Keep the cord away from any passageways where it could be tripped over.
- To prevent a possible fire, do not block air intake or air outlet grille in any way. Do not use the appliance on soft surfaces, such as beds, where the openings may become blocked.
- Use this appliance only as described in this manual. Any other use not indicated by the manufacturer may cause fire, electric shock, or injury to persons.

- To prevent current overload and blown fuses, make sure that no other appliance is plugged into the same outlet or into another outlet wired into the same circuit.
- Do not use this appliance with an extension cord or outlet strip. Connect the appliance directly to a suitable outlet.
- Do not use the appliance in small rooms when they are occupied by persons that are not capable of leaving the room, unless constant supervision is provided.
- Do not place the heater near a bed because objects such as pillows or blankets can fall off the bed and be ignited by the heater.
- Use the appliance always and only in the vertical position.
- Do not use this appliance in a room smaller than 43 square feet (4 m²).
- ing and the risk of fire.
- The internal parts of the appliance can become very hot or produce sparks during operation. Do not use the appliance in areas where gasoline, paints, or other flammable liquids are used or stored.
- It is normal for heater's plug and cord to feel warm to the touch. However, an excessively hot or deformed plug or cord is not normal and may be the result of a defective electrical outlet. Defective outlets must be replaced before using the heater. Plugging the heater into a worn outlet may result in overheating of the power cord or may cause the risk of fire.
- Do not use the appliance to dry laundry, and do not obstruct the air intake and outlet grilles (danger of overheating).
- Do not operate the appliance in contact with walls, furniture, curtains, etc.
- **WARNING:** To avoid overheating, never under any circumstances cover the appliance during operation as this would lead to a dangerous rise in temperature, and risk of fire.



Danger of burns!!

Failure to observe the warning could result in burns or scalds.

- **WARNING:** in order to avoid overheating, do not cover the heater.
- This appliance gets very hot when in use. To prevent burns, do not touch hot surfaces with bare skin. Use the handle when moving the appliance. Keep all flammable materials, such as furniture, pillows, bedding, paper, clothing, and curtains at least 90 cm (3 feet) from the front and top of the appliance also avoid contact with the sides and back.
- Do not wrap the cord around the appliance immediately after use.
- Do not cover the appliance while it is functioning in order to avoid overheating



Please note:

This symbol indicates recommendations and important information for the user.

- To completely turn off the appliance, turn the function selector knob to 0, and then unplug the heater.
- Check that neither the appliance nor the power cord have been damaged during shipping.

- Make sure that no styrofoam or other packing materials remain in the appliance.
- The first time the appliance is used, run it at the maximum power for at least two hours. During this time, ventilate the room thoroughly to eliminate the “new” smell released by the appliance. It is completely normal for the appliance to emit “creaking” sounds the first time it is run.
- Do not open the appliance. No user-serviceable parts inside.
- Before storing the appliance, check it is completely off and the cable is unplugged. At this point wrap the cord around the base. Do not store in a dusty room. The room temperature should be between 0-30°C (32-86°F). Do not load anything above it.
- Heaters draw more current than small appliances, overheating of the outlet may occur even if it has not occurred with the use of other appliances.
- The heater must not be located immediately below a socket-outlet.
- This appliance is not intended for use at altitudes exceeding 2000 m (6561 feet).
- CAUTION: In order to avoid a hazard due to inadvertent resetting of thermal cutout, this appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility.

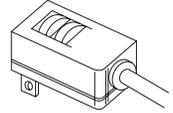
SAVE THESE INSTRUCTIONS

THIS PRODUCT IS FOR HOUSEHOLD USE ONLY

i Please note: Your product is equipped with a polarized alternating current line plug (a plug having one blade wider than the other). This plug will fit into the power outlet only one way. This is a safety feature. If you are unable to insert the plug fully into the outlet, try reversing the plug. If the plug should still fail to fit, contact your electrician to replace your obsolete outlet. Do not defeat the safety purpose of the polarized plug.

GFI SAFETY PLUG (Appliance Leakage Current Interrupter)

This device provides protection against electric shock due to ground fault currents by automatically shutting off the power. To test the operation of the GFI Safety Plug ,



switch the heater ON at either the 1 or 2 setting. Press the TEST button on the GFI Safety Plug located at the end of the power cord. The heater and fan should stop operating and the Power Light should be extinguished. Press the RESET button on the GFI Safety Plug to resume normal operation of the heater. This device should not be used as an ON/OFF operation switch. “CAUTION: ALTHOUGH THIS DEVICE IS PROVIDED WITH PROTECTION WHICH REDUCES THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, THIS PRODUCT SHOULD NEVER BE USED CARELESSLY NEAR WATER.”

Tip over safety device

A tip over safety device turns the appliance off if it falls over or is positioned inappropriately in such a way as to jeopardize safety. When the appliance is placed back in a vertical position it starts again automatically.

DESCRIPTION

- A Timer
- B Thermostat
- C Function selector
- D Indicator light
- E Pedal switch
- F Swivelling base

USE

Electrical connection

Before plugging into the outlet, make sure the voltage of your outlet supply corresponds to the value V indicated on the appliance and that the socket and power line are appropriate for the load required.

Functioning and use

Make sure the appliance is off before plugging into the outlet.

1. Plug the appliance into the outlet. The light comes on. Your appliance has a timer, see the section "Models with 24 hour timer". However, to operate the appliance without programming, move all the teeth of the timer to the outside.
2. Turn the thermostat dial to maximum.
3. **Summer mode (fan only):** turn the function selector to the **☼** position.
4. **Low power operation:** turn the function selector to position **1** (the fan operates at minimum).
5. **Medium power operation:** turn the function selector to position **2** (the fan operates at medium).
6. **High power operation:** turn the function selector to position **3** (the fan operates at maximum).
7. **Switching off:** turn the function selector to the "0" position.

Setting the thermostat

Position the thermostat on maximum. When the room has reached the required temperature, turn the thermostat dial slowly counter clockwise until you hear a click and the fan goes off. The thermostat will then keep room temperature at the selected level automatically.

Frost prevention mode

With the function selector in position 3 and the thermostat dial in position **☼**, the appliance maintains room temperature at about 5°C (41°F), preventing freezing with minimal energy consumption.

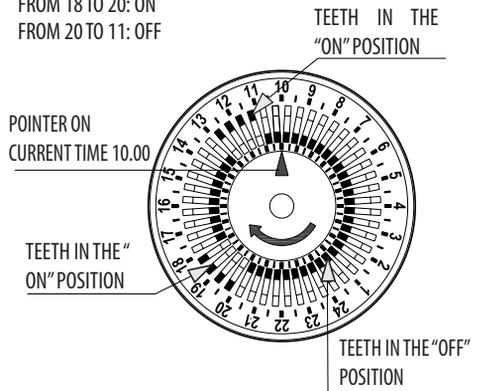
24 HOUR TIMER

After setting the thermostat and function selector to the required position, to programme heating, proceed as follows:

- turn the timer disk clockwise until the pointer on the timer **▲** lines up with the number corresponding to the current time.
- set the times when you want the appliance to operate by pushing the teeth towards the outside. Each tooth corresponds to 30 minutes.

THE TIMER IS SET FOR THE FOLLOWING PERIODS OF OPERATION:

FROM 11 TO 13: ON
FROM 13 TO 18: OFF
FROM 18 TO 20: ON
FROM 20 TO 11: OFF



The appliance will now function automatically each day at the times set.

i **Please note:** To use the appliance without programming, push all the teeth outwards.

MOTORIZED ROTATING BASE

Some models have a motorized rotating base. To distribute the air flow over a larger area, press the pedal. The appliance swings from right to left. To stop the appliance in the desired position, simply press the pedal again.

MAINTENANCE

- Always unplug from the outlet before cleaning.
- Clean the air intake and outlet grilles regularly.
- Do not use abrasive products or solvents to clean the appliance.

TROUBLESHOOTING

PROBLEM	CAUSE	SOLUTION
The appliance doesn't work	Be sure it is plugged in and that the electrical outlet is working. Check that the unit is not covered. The temperature may be set too low.	Plug into the power outlet. Let the appliance cool down. If the appliance doesn't work please contact the De longhi toll free number Set the temperature to a higher position.

Register Now 
www.delonghi.com/register

www.delonghi.com